

## 第 48 回日韓技術士国際会議（兵庫・神戸）

テーマ：次世代スマートシティの展望と技術士の役割 ～経済・社会・技術要素の融合～

主催：公益社団法人日本技術士会

後援：兵庫県・神戸市・駐大韓民国総領事館

協力：一般財団法人神戸観光局・神戸コンベンションビューロー

### 会場、日程、実施予定のご案内

■ **主会場：ホテルオークラ神戸**〔〒650-8560 兵庫県神戸市中央区波止場町2番1号〕



■ **会議日程：2018年10月17日（水）～19日（金）**

#### 10月17日（水）

- 14:00 ～ 16:30 第14回 日韓技術士親善サッカー大会【神戸王子スタジアム】
- 15:00 ～ 18:00 第12回 日韓女性技術士交流会【神戸市産業振興センター】
- 19:00 ～ 21:00 前夜祭・サッカー交流会

#### 10月18日（木）

- 9:00 ～ 12:00 本会議（式典、基調講演）
  - 13:00 ～ 17:00 分科会
  - 18:30 ～ 21:00 日韓親善晚餐会
  - 9:00 ～ 17:00 ポスターセッション併行開催
- 【ホテルオークラ神戸】

8:45 ～ 16:15 レディースコース（ご同伴者向け研修プラン）

#### 10月19日（金）

8:45 ～ 14:30 研修視察（生田神社、相楽園、人と防災未来センター）

#### お問合せ・申込書提出先

公益社団法人日本技術士会 日韓技術士交流委員会 事務局

〒105-0011 東京都港区芝公園3-5-8 機械振興会館

TEL：03-3459-1331 / FAX：03-3459-1338 / E-mail：nikkan@engineer.or.jp

【参加費振込先】神姫バスツアーズ株式会社（会議の参加登録手配を担当）本案内の4/6ページ参照

## 第48回日韓技術士国際会議（兵庫・神戸）の実施予定・お申込みについて

### 1. プレイベント

#### ◆ 第14回 日韓技術士親善サッカー大会

日時：10月17日（水）14:00～16:30

会場：神戸王子スタジアム〔神戸市灘区王子町2-1〕

\* 大会終了後、16:50にスタジアムからホテルオークラ神戸行きのバスが発車します。

なお、韓国の参加者の乗車を優先するため、定員を超えた場合に、公共交通機関のご利用をお願いすることがあります。

また、16:50より早い時間にスタジアムから移動される場合も、公共交通機関をご利用下さい。

#### ◆ 第12回 日韓女性技術士交流会【シンポジウム、懇親会】

日時：10月17日（水）15:00～18:00【シンポジウム】 / 18:30～20:00【懇親会】

会場：【シンポジウム】神戸市産業振興センター〔神戸市中央区東川崎町1-8-4〕

【懇親会】TOOTH TOOTH maison 15th〔神戸市中央区浪花町15番地 旧神戸居留地十五番館〕

参加費：シンポジウムは無料、懇親会は5,000円

#### ◆ 前夜祭・サッカー交流会【合同開催】

日時：10月17日（水）19:00～21:00

会場：ニューミュンヘン ハーフエンブルク〔神戸市中央区東川崎町1-6-1 umie MOSAIC 3F〕

参加費：5,000円、子供（12歳以下）は3,000円

\* ホテルオークラ神戸に18:40にお集まり下さい。集合場所から会場まで徒歩で移動します。

### 2. 本会議・分科会

日時：10月18日（木）9:00～17:00

会場：ホテルオークラ神戸

テーマ：次世代スマートシティの展望と技術士の役割 ～経済・社会・技術要素の融合～

参加費：8,000円

#### ◆ 本会議【9:00～12:00】受付8:00～

場所 1階「平安の間」

9:00～9:50 式典（両国会長挨拶、基調報告、来賓祝辞、国際貢献賞授賞式）

10:00～12:00 基調講演（日本、韓国）

● 昼食【12:00～13:00】 ← 昼食の場所は、申込みの際に予め登録する「分科会」の会場です。

#### ◆ 分科会【13:00～17:00】

第1分科会：基盤分野（国土、社会インフラ、土木・建設、基幹産業、農林水産など）

→ 3階「有明の間」

第2分科会：エネルギー（資源、エネルギー、環境など）

→ 1階「曙の間」

第3分科会：技術監理（倫理、力量、教育、危機管理、防災、安全など）

→ 1階「松風の間（1）」

第4分科会：先端分野（情報通信、ナノテック、バイオ、素材、第4次産業分野など）

→ 1階「松風の間（2）」

第5分科会：英語発表（大会テーマに則した発表）

→ 3階「飛鳥の間」

### 3. ポスターセッション

日時：10月18日(木) 9:00~17:00

会場：ホテルオークラ神戸 1階「クリスタル」

\* 参加ご希望の方(ポスターを持参される方)は、[ [nikkan@engineer.or.jp](mailto:nikkan@engineer.or.jp) ] までその旨ご連絡下さい。

### 4. レディースコース

日時：10月18日(木) 8:45~16:15

参加費：7,000円、子供[12歳以下]は5,000円

ホテルオークラ神戸 1階ロビー → メリケンパーク → クレーシングカフェ「ファンタジー号」  
8:45集合 / 9:00出発 徒歩 9:10 徒歩 10:00

→ 南京町 → 神戸元町別館社丹園(昼食) → 神戸布引ハーブ園 → ホテルオークラ神戸  
バス 11:00 徒歩 11:45 バス 13:30 バス 16:15到着

### 5. 日韓親善晩餐会

日時：10月18日(木) 18:30~21:00

会場：ホテルオークラ神戸 1階「平安の間」

参加費：12,000円

### 6. 研修視察

日時：10月19日(金) 8:45~14:30

参加費：7,000円、子供[12歳以下]は5,000円

ホテルオークラ神戸 1階ロビー → 生田神社 → 相楽園 → 人と防災未来センター  
8:45集合 / 9:00出発 バス 9:20 バス 10:00 バス 11:00

→ 神戸酒心館(昼食) → JR芦屋駅 (日本側参加者 解散)  
バス 12:20 バス 14:30到着

#### 生田神社(いくたじんじや)

生田神社は1800年以上の歴史を有する古社です。生田の神を守る家、神戸(かんべ)が由来となって神戸という地名が生まれました。生田は元々は活田であり、生き活きとした生命力溢れる場所という意味です。近年は、アスリートやアーティストの参拝も多く、神戸中心市街地に位置することから、多数の参拝客が訪れます。



#### 相楽園(そうらくえん)

飛石や石橋を渡る池泉回遊式(ちせんかいゆうしき)の日本庭園は、まさに深山幽谷の景です。蘇鉄園や樹齢500余年の大クスノキ、秋の紅葉も見事です。重厚な正門と欧風建築が印象的な旧小寺家蔵舎、船屋形、旧ハッサム住宅はいずれも重要文化財で、茶室が庭園の景観と調和しています。



#### 人と防災未来センター

阪神・淡路大震災の経験と教訓を後世に伝え、これからの備えを学ぶ学習施設です。西館4階の「1.17シアター」では特撮とCGを駆使して震災発生の瞬間が再現され、大型映像と音響で地震のすさまじさを体感することができます。そのほかにも、被災した時計などの現物資料や写真・映像資料、ジオラマ、証言記録などで震災から復興までをたどることができます。また、実験やゲームを通して防災・減災の知識を身に付けるコーナー、東日本大震災被災地の3Dドキュメンタリー映像上映などもあり、幅広く災害について学ぶことができます。



## 7. お申し込み・お支払いについて

### (1) お申し込み方法

別紙の参加申込書に必要事項をご記入、写真を貼り付けのうえ、2018年8月31日（金）までに、公益社団法人日本技術士会事務局（下記の宛先）までご郵送下さるよう、お願い申し上げます。

\* 締切期日後も可能な限りお受け致しますが、ご希望に添えない場合もございますので、お早めにお申し込み下さい。

参加申込書 提出先	〒105-0011 東京都港区芝公園 3-5-8 機械振興会館 公益社団法人日本技術士会 日韓技術士交流委員会 事務局
--------------	--

### (2) お支払い方法

2018年9月28日（金）までに、下記の指定口座へご送金下さいますよう、お願い申し上げます。

**振込み時の名義は「1018を付けて個人名」でお願いします。**なお、振込手数料は各自ご負担下さい。

参加費 振込口座	振込先： みなと銀行 姫路支店 普通口座： 1813766 口座名： 神姫バスツアーズ株式会社
-------------	---

### (3) 参加費の領収書

10/18（木）の「本会議」受付時に、参加費の領収書を資料とともにお渡し致します。

\* 会議期間の事前に領収書が必要となる場合は、[ [nikkan@engineer.or.jp](mailto:nikkan@engineer.or.jp) ] までその旨ご連絡下さい。

## 8. お申込み内容の変更・取消について

お申込み内容の変更・取消が生じた場合は、公益社団法人日本技術士会事務局にFAX（03-3459-1338）にて、必ずご連絡下さい。その際には、申込書の控に「変更・取消の詳細を加筆・訂正・追加」してお送り下さい。

\* 申込者の方のご都合により取消をする場合は、以下の取消料を申し受けます。

\* お支払い後、変更・取消により返金が生じる場合は、下記取消料を差し引き、大会終了後にご指定金融機関に返金致します。

取消日	取消料		
	■ 本会議・分科会 ■ 晩餐会	■ 女性技術士交流会【懇親会】 ■ 前夜祭・サッカー交流会	■ 研修視察 ■ レディースコース
9月25日(火) 以前	—	—	—
9月26日(水)～10月2日(火)	100 %	—	50 %
10月3日(水)～10月9日(火)		—	100 %
10月10日(水)～10月16日(火)		50 %	
10月17日(水)以降		100 %	

## 9. 宿泊について

本年の日韓技術士国際会議について、公益社団法人日本技術士会事務局を通じた宿泊予約をいたしませんので、ご自身で宿泊予約・精算の手続きを行っていただきますよう、よろしくお願い申し上げます。

\* 本案内の6/6ページに、「宿泊ご参考情報」を掲載しております。

## 10. 各会場の位置図



### 本会議、分科会、ポスターセッション、晩餐会

ホテルオークラ神戸 [ 兵庫県神戸市中央区波止場町2番1号 ]

### 日韓技術士親善サッカー大会

神戸王子スタジアム [ 神戸市灘区王子町2-1 ]

### 日韓女性技術士交流会・シンポジウム

神戸市産業振興センター [ 神戸市中央区東川崎町1-8-4 ]

### 日韓女性技術士交流会・懇親会

TOOTH TOOTH maison 15th [ 神戸市中央区浪花町15番地 旧神戸居留地十五番館 ]

### 前夜祭・サッカー交流会

ニューミュンヘンハーフェンブルク [ 神戸市中央区東川崎町1-6-1 umie MOSAIC 3F ]

### 研修視察コース

生田神社 ～ 相楽園 ～ 人と防災未来センター ～ 酒心館 (昼食)

## 宿泊ご参考情報

宿泊のご参考までに、ホテルオークラ神戸（メイン会場）および周辺のホテルをいくつかリストアップしました。

※ 下記のリストは一例です。周辺には他のホテルもあります。

※ 客室タイプによっては、既に満室となっている場合もあります。

No.	ホテル	公式サイト
1	ホテルオークラ神戸	<a href="https://www.kobe.hotelokura.co.jp/">https://www.kobe.hotelokura.co.jp/</a>
2	神戸ポートタワーホテル	<a href="http://www.kobe-porttower-hotel.com/">http://www.kobe-porttower-hotel.com/</a>
3	神戸元町東急 REI ホテル	<a href="https://www.tokyuhotels.co.jp/kobemotomachi-r/index.html">https://www.tokyuhotels.co.jp/kobemotomachi-r/index.html</a>
4	R&B ホテル神戸元町	<a href="http://randb.jp/kobe/">http://randb.jp/kobe/</a>
5	ホテルヴィアマレ神戸	<a href="http://www.h-viamare.co.jp/">http://www.h-viamare.co.jp/</a>
6	ホテルクラウンパレス神戸	<a href="https://www.crownpalais.jp/kobe/">https://www.crownpalais.jp/kobe/</a>
7	センチュリオンホテルグランド神戸駅前	<a href="http://www.centurion-hotel.com/kobe/">http://www.centurion-hotel.com/kobe/</a>
8	チサンホテル神戸	<a href="https://www.solarehotels.com/hotel/kinki/hyogo/chisunhotel-kobe.html">https://www.solarehotels.com/hotel/kinki/hyogo/chisunhotel-kobe.html</a>

